



hp LaserJet 4100 mfp series



voorbereiden op instelling

u hebt de volgende adressen nodig om het apparaat in te stellen: 1) IP-adres (netwerk)

- 2) SMTP-gateway (e-mailserver)
- 3) LDAP-gateway (directory-diensten)-optioneel

asennukseen valmistautuminen

laitetta asennettaessa tarvitset seuraavat osoitteet:

- 1) IP-osoite (verkkopalvelin)
- 2) SMTP-yhdyskäytävä (sähköpostipalvelin)
- LDAP-yhdyskäytävä (hakemistopalvelin) – valinnainen

prepare for setup

you will need the following addresses to set up the product: 1) IP address (network) 2) SMTP gateway (e-mail server) 3) LDAP gateway (directory services) –optional

forberedelse til installation

du får brug for følgende adresser for at installere produktet: 1) IP-adresse (netværk) 2) SMTP-gateway (e-mail-server) 3) LDAP-gateway (katalogtjenester - valgfri)

klargjøre for installering

du trenger følgende adresser for

- å kunne installere produktet:
- 1) IP-adresse (nettverk)
- 2) SMTP-gateway (e-postserver)
- 3) DAP-gateway (katalogtjenester) valgfritt

installationsförberedelse

- du behöver följande adresser
- för att installera produkten:
- 1) IP- adress (nätverk)
- 2) SMTP- gateway (E-postserver)
- 3) LDAP- gateway (katalogtjänst)-tillval

© Copyright Hewlett-Packard Company 2001

All Rights Reserved.

Except as allowed by copyright laws or herein, reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited.

A user of the Hewlett-Packard printer associated with this user guide is granted a license to (a) print hard copies of this user guide for personal, internal, or company use subject to the restriction not to sell, re-sell or otherwise distribute the hard copies; and (b) place an electronic copy of this user guide on a network server provided access to the electronic copy is limited to personal, internal users of the Hewlett-Packard printer associated with this user guide.

First Edition, November 2001

Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information. HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

FCC regulations

The HP LaserJet 4100 mfp series has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Note: Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class A limits of Part 15 of FCC rules.

Refer to the online *Use* guide for other regulatory information regarding the HP LaserJet 4100 mfp series.

Dansk: Se online onlinevejledningen *Brug* for at få andre lovmæssige oplysninger vedrørende HP LaserJet 4100 mfp-serien.

Nederlands: Raadpleeg de online *gebruikershandleiding* voor aanvullende voorschriften van de HP LaserJet 4100 mfp serie.

Suomi: Muista HP LaserJet 4100 mfp -sarjaa koskevista säännöksistä on tietoja *Käyttö*-oppaassa.

Norsk: Se i den elektroniske *brukerhåndboken* hvis du trenger mer informasjon om spesielle bestemmelser vedrørende HP LaserJet 4100 mfp-serien.

Svenska: För övriga bestämmelser avseende HP LaserJet 4100 mfp-serien hänvisas till online-*Användar*handboken.

1040 mm (41 inches) HP LaserJet 4100 mfp 415 mm (16.4 inches) HP LaserJet 4100 mfp 540 mm (21.25 inches) HP LaserJet 4101 mfp 661 mm (26 inches)

Prepare the location. Place in a well-ventilated room on a sturdy, level surface. Allow space around the product. Ensure that the location has an adequate power supply (check the voltage rating on your product located under the top cover, and connect to the appropriate power supply, which will be either 110-127 or 220-240 V, 50/60 Hz).

Placering. Placer enheden i et godt ventileret lokale på en stabil, plan flade. Der skal være plads rundt om enheden. Kontroller, at placeringen har tilstrækkelig strømforsyning (kontroller produktets spænding, som du finder under topdækslet, og tilslut enheden til den korrekte strømforsyning, som er enten 110-127 eller 220-240 V, 50/60 Hz).

Maak de locatie gereed. Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte op een stevige, vlakke ondergrond. Zorg voor extra ruimte rondom het apparaat. Let erop dat de locatie een correcte stroomvoorziening heeft (controleer de voltage op het product, dit kunt u vinden onder de bovenklep en sluit vervolgens de juiste stroomvoorziening aan, hetgeen of 110-127 of 220-240 V, 50/60 Hz is).

Valmistele laitteen sijoituspaikka. Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle huoneeseen, jossa on hyvä ilmanvaihto. Jätä laitteen ympärille tilaa. Tarkista, että virtalähde on riittävän tehokas. (Katso tuotteen jänniteluokitus yläkannen alta ja kytke laite luokituksen mukaisesti. Jännitysluokitus on 110–127 tai 220–240 V, 50/60 Hz.)

Forberede plassering. Plasseres i et godt ventilert rom på et stødig, flatt underlag. La det være klaring rundt produktet. Pass på at det er riktig strømtilførsel (kontroller spenningsverdien under produktets toppdeksel, og koble til riktig strømforsyningsenhet, enten 110-127 eller 220-240 V nettspenning, 50/60 Hz).

Förbered placering av skrivaren. Placera skrivaren i ett väl ventilerat rum på en stabil, plan yta. Se till att det finns utrymme runt skrivaren. Kontrollera att arbetsplatsen har tillräcklig strömförsörjning (kontrollera voltuppskattningen på din produkt (under överlocket och anslut lämplig strömtillförsel, antingen 110-127 eller 220-240 nätspänning, 50/60 Hz).



Regulate the environment. Do not place in direct sunlight or near chemicals. Make sure that the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature: 50° to 91° F (10° to 32.5° C)
- Relative humidity: 20% to 80%

Omgivelser. Placer ikke enheden i direkte sol eller i nærheden af kemikalier. Undgå pludselige temperatursvingninger eller ændringer i luftfugtigheden.

- Temperatur: 10° til 32,5° C
- Relativ fugtighed: 20% til 80%

Orden de omgeving. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van chemicaliën. Let erop dat de omgeving vrij is van abrupte temperatuur- of vochtigheidsschommelingen.

- Temperatuur: 100 tot 32,5° C.
- Relatieve vochtigheid: 20% tot 80%

Tarkista käyttöympäristö. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai kemikaalien lähelle. Varmista, että laitteen ympäristössä ei tapahdu äkillisiä lämpötilan tai ilmankosteuden muutoksia.

- Lämpötila: 10 °C–32,5 °C (50 °F–91 °F)
- Suhteellinen ilmankosteus: 20-80 %

Tilpasse miljøet. Plasser ikke produktet i direkte sollys eller nær kjemikalier. Pass på at det ikke er brå endringer i temperatur eller fuktighet.

- Temperatur: 50 til 91 °F (10 til 32,5 °C)
- Relativ fuktighet: 20 % til 80 %

Reglera miljön. Placera inte skrivaren i direkt solljus eller nära kemikalier. Kontrollera att miljön inte drabbas av plötsliga växlingar i temperatur eller fuktighet.

Temperatur: 10° till 32,5° C

1



Remove internal packaging. 1) Remove the shipping bag and any tape from the product. 2) Remove the foam packing material from inside the toner cartridge cavity. 3) Remove the plastic film from the control panel display. 4) Remove all packaging materials and any spacers from the trays.

Fjernelse af den indvendige emballage. 1) Fjern forsendelsesposen og tapen. 2) Fjern skumemballagen fra hulrummet til tonerkassetten. 3) Fjern plastfilmen fra displayet på kontrolpanelet. 4) Fjern al emballagen og eventuelle afstandsstykker fra bakkerne.

Het verpakkingsmateriaal uit de printer verwijderen. 1) Verwijder de zak en het plakband van het apparaat. 2) Verwijder het piepschuim uit de ruimte voor de tonercassette. 3) Verwijder de plastic folie van het uitleesvenster op het bedieningspaneel. 4) Verwijder al het verpakkingsmateriaal en opvulmateriaal uit de lades.

Poista laitteesta pakkausmateriaalit. 1) Poista kuljetusmuovit ja teipit. 2) Ota vaahtomuovipehmuste väriainekasetin kolosta. 3) Irrota muovikalvo ohjauspaneelin näytöstä. 4) Ota lokeroista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset pehmusteet.

Fjerne emballasjen. 1) Fjern transportposen og -teipen fra produktet. 2) Fjern emballasjen inni åpningen for tonerkassetten. 3) Fjern plastfilmen fra kontrollpanelvinduet. 4) Fjern all emballasje og eventuelle plassholdere fra skuffene.

Avlägsna det inre förpackningsmaterialet. 1) Avlägsna påsen och all tejp från produkten. 2) Ta bort skumplasten som sitter i uttaget för tonerkassetten. 3) Avlägsna plastfilmen som sitter på kontrollpanelens teckenfönster. 4) Avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella distansbrickor från facken.

Check package contents. Make sure that all parts are included. 1) MFP 2) Jumper cord 3) Software and documentation 4) Power cord 5) Control panel overlay 6) Toner cartridge 7) Second 500-sheet paper tray* 8) Duplexer*

*Included with the HP LaserJet 4101 mfp and available for the HP LaserJet 4100 mfp

Kontrol af pakkens indhold. Kontroller, at alle dele er der. 1) MFP 2) Jumper-ledning 3) Software og dokumentation 4) Strømkabel 5) Overlay til kontrolpanel 6) Tonerkassette 7) Ekstra papirpakke til 500 ark* 8) Dupleksenhed*

*Følger med HP LaserJet 4101 mfp og fås til HP LaserJet 4100 mfp

De inhoud van de doos controleren. Controleer of alle onderdelen zijn geleverd. 1) MFP 2) Verbindingskabel 3) Software en documentatie 4) Netsnoer 5) Sjabloon voor bedieningspaneel 6) Tonercassette 7) Tweede 500-vel papierlade* 8) Duplex module* *Meegeleverd bij de HP LaserJet 4101 mfp en verkrijgbaar voor de HP LaserJet 4100 mfp

Tarkasta pakkauksen sisältö. Varmista, että kaikki osat ovat mukana.
1) MFP-monitoimilaite 2) Liitäntäjohto 3) Ohjelmisto ja käyttöoppaat
4) Virtajohto 5) Ohjauspaneelin peitelevy 6) Väriainekasetti
7) Toinen 500 paperin paperilokero* 8) Kääntöyksikkö*
*Toimitetaan HP LaserJet 4101 mfp -monitoimilaitteen mukana.
Saatavana myös HP LaserJet 4100 mfp -monitoimilaitteeseen.

Kontrollere innholdet i esken. Kontroller at alle delene følger med. 1) MFP 2) Jumperkabel 3) Programvare og dokumentasjon 4) Strømkabel 5) Kontrollpanelmal 6) Tonerkassett 7) Den andre 500-arks papirskuffen* 8) Tosidigenhet*

*Følger med HP LaserJet 4101 mfp og er tilgjengelig for HP LaserJet 4100 mfp

Kontrollera innehållet i kartongen. Kontrollera att alla delar finns med. 1) MFP 2) Bygelsladd 3) Programvara och dokumentation 4) Nätsladd 5) Kontrollpanelens överdrag 6) Tonerkassett 7) Extra 500-arks pappersfack* 8) Enhet för dubbelsidig utskrift* *Medföljer HP LaserJet 4100 mfp och finns att få till HP LaserJet 4100 mfp





Identify parts (back view). 1) ADF connector cable 2) Fuser 3) Power/Jumper cable connectors 4) Rear output slot 5) Duplexer or dust cover 6) Parallel interface port 7) Hard disk 8) HP Jetdirect print server card 9) Fast InfraRed Connect (FIR port) 10) Memory access door

Enheden (set forfra). 1) Dæksel til automatisk dokumentføder (ADF) 2) ADF 3) Flatbeddæksel 4) Topdæksel (adgang til serie- og modelnumre) 5) Bakke 2 6) Bakke 1 7) Adgang til tonerkassette (under topdæksel) 8) Kontrolpanel 9) Forreste udskriftsbakke

Identify parts (front view). 1) Automatic document feeder (ADF) cover 2) ADF 3) Flatbed cover 4) Top cover (access to serial and model

numbers) 5) Tray 2 6) Tray 1 7) Toner cartridge access (under top cover)

Identificatie van onderdelen (vooraanzicht). 1) Klep voor automatische documentinvoer (ADF) 2) ADF 3) Klep voor flatbed 4) Bovenste klep (toegang tot serie- en modelnummers) 5) Lade 2 6) Lade 1 7) Toegang voor tonercassette (onder de bovenste klep)

8) Bedieningspaneel 9) Voorste uitvoerlade

8) Control panel 9) Front output bin

Laitteen osat (edestä katsottuna). 1) Automaattisen asiakirjansyöttölaitteen (ADF) kansi 2) ADF 3) Tason kansi 4) Yläkansi (Sarja- ja mallinumerot) 5) Lokero 2 6) Lokero 1 7) Väriainekasetti (yläkannen alla) 8) Ohjauspaneeli 9) Etutulostelokero

Identifisere delene (sett forfra). 1) Deksel for automatisk dokumentmater (ADF) 2) ADF 3) Skannerdeksel 4) Toppdeksel (tilgang til serie- og modellnummer) 5) Skuff 2 6) Skuff 1 7) Tilgang til tonerkassett (under toppdeksel) 8) Kontrollpanel 9) Fremre utskuff

Skrivardelar (framsidan). 1) Lucka till automatisk dokumentmatare (ADF) 2) ADF 3) Flatbäddslucka 4) Övre lucka (för åtkomst till serie- och modellnummer) 5) Fack 2 6) Fack 1 7) Åtkomst till tonerkassett (under övre luckan) 8) Kontrollpanel 9) Främre utmatningsfack Enheden (set bagfra). 1) ADF-tilslutningskabel 2) Fikseringsenhed 3) Strøm-/Jumper-kabler 4) Bageste udskriftsåbning 5) Dupleksenhed eller støvdæksel 6) Parallelinterfaceport 7) Harddisk 8) HP Jetdirect-printserverkort 9) FIR-port (Fast InfraRed Connect) 10) Adgangslåge til hukommelse

Identificatieonderdelen (achterzijde). 1) ADF aansluitkabel 2) Fuser 3) Aansluiting voor stroomvoorziening/jumper 4) Achterste uitvoersleuf 5)Duplex module of stofkap 6) Parallelle poort 7) Vaste schijf 8) HP Jetdirect afdrukserverkaart 9) Infraroodpoort (FIR-poort) 10) Klep voor geheugentoegang

Laitteen osat (takaa katsottuna). 1) ADF-kaapeli 2) Kiinnitysyksikkö 3) Virta/ohitus-liittimet 4) Takatulostelokero 5) Kääntöyksikkö tai pölysuoja 6) Rinnakkaisportti 7) Kiintolevy 8) HP Jetdirect -tulostinpalvelinkortti 9) Fast InfraRed -liitin (FIR-portti) 10) Muistin luukku

Identifisere delene (sett bakfra). 1) ADF-tilkoblingskabel 2) Varmeelement 3) Kontakt for strømkabel/jumperkabel 4) Bakre utdataspor 5) Tosidigenhet eller støvdeksel 6) Parallell grensesnittport 7) Harddisk 8) Kort for HP Jetdirect-utskriftsserver 9) Fast InfraRed-kobling (FIR-port) 10) Minnedeksel

Skrivardelar (baksidan). 1) Anslutningskabel för den automatiska dokumentmataren 2) Fixeringsenhet 3) Anslutningar för ström/elkoppel
4) Bakre utmatningsplats 5) Enhet för dubbelsidig utskrift eller skyddslock
6) Parallell gränssnittsport 7) Hårddisk 8) HP Jetdirect-skrivarserverkort
9) Fast InfraRed Connect (FIR-port) 10) Åtkomstlucka för minne



Unlock the scanner head. The scanner head is locked during shipping. Before using the product, unlock the scanner head on the left side of the product as you are facing it. (Note: When moving the MFP, lock the scanner head.)

Oplåsning af scannerhovedet. Scannerhovedet er låst under forsendelsen. Før du bruger produktet, skal du låse scannerhovedet på venstre side af produktet op, når du står foran den. (Bemærk! Når du flytter MFP'en, skal du låse scannerhovedet.)

Ontgrendel de scannerkop. De scannerkop is tijdens de verzending vergrendeld. Voordat u het apparaat kunt gebruiken, dient u de scannerkop (aan de linkerzijde van het apparaat als u ervoor staat) te ontgrendelen. (Opmerking: Tijdens het verplaatsen van de MFP dient u de scannerkop te vergrendelen.)

Vapauta skannerin lukupää. Skannerin lukupää on lukittu kuljetuksen ajaksi. Vapauta skannerin lukupää laitteen edestä katsottuna vasemmalta puolelta ennen laitteen käyttöä. (Huomautus: Lukitse skannerin lukupää ennen MFP-laitteen siirtämistä.)

Løsne skannerhodet. Skannerhodet er låst under frakt. Før produktet brukes, må skannerhodet løsnes på produktets venstre side sett forfra. (Merk: Lås skannerhodet når du skal flytte MFP.)

Lås upp skannerns skanningshuvud. Skanningshuvudet är låst under transporten. Innan du använder produkten låser du upp skannerhuvudet på vänster sida av produkten. (Obs! När du flyttar MFP-enheten ska du låsa skannerhuvudet.)

Installera tonerkassetten. 1) Ta upp tonerkassetten ur förpackningen. 2) Öppna den övre luckan.

Install the toner cartridge. 1) Remove the toner cartridge from its packaging. 2) Lift the top cover.

Installation af tonerkassetten. 1) Pak tonerkassetten ud. 2) Løft topdækslet.

De tonercassette installeren. 1) Haal de tonercassette uit de verpakking. 2) Til de bovenste klep omhoog.

Asenna väriainekasetti. 1) Poista väriainekasetti pakkauksesta. 2) Nosta yläkansi.

Installere tonerkassetten. 1) Ta tonerkassetten ut av emballasjen. 2) Løft toppdekselet.

Engli

NC



3) Pull the sealing tab tape from the end of the toner cartridge to remove the entire length of tape. Avoid touching any black toner on the tape. 4) Slide the cartridge into the product as far as it can go.

Install accessories. Use the separate installation instructions to install any accessories that you have purchased with the product. 1) Duplexer for 2-sided output 2) Power envelope feeder 3) Stackable 500-sheet trays (maximum of two)

3) Træk i den ene ende af forseglingstapen for at fjerne den. Undgå at røre ved den sorte toner på tapen. 4) Skub tonerkassetten ind i printeren, indtil den ikke kan komme længere.

om de gehele tape te verwijderen. Raak de zwarte toner op de strip niet aan. 4) Schuif de cassette zover mogelijk in het apparaat.

2-sidet output 2) Konvolutfremfører 3) Bakker, der kan stables, til 500 ark (højst to)

Installation af ekstraudstyr. Installer eventuelt ekstraudstyr ved hjælp af

den installationsvejledning, der følger med udstyret. 1) Dupleksenhed til

Accessoires installeren. Gebruik de apart geleverde installatie-instructies om de accessoires die u bij het apparaat hebt aangeschaft, te installeren. 1) Duplexeenheid voor dubbelzijdige uitvoer 2) Schakelaar voor envelopinvoer 3) Stapelbare 500-vel lades (maximaal twee)

3) Poista suojateippi vetämällä väriainekasetin päässä olevasta kielekkeestä. Älä koske teippiin mahdollisesti tarttuneeseen mustaan väriaineeseen. 4) Työnnä kasetti laitteeseen niin pitkälle kuin se menee. Asenna lisävarusteet. Asenna tuotteen mukana ostamasi lisävarusteet erillisten ohjeitten mukaisesti. 1) Kääntölaite kaksipuolista tulostusta varten 2) Kirjekuorilokero 3) Pinottava 500 arkin paperilokero (korkeintaan kaksi)

3) Ta tak i forseglingsteipen i enden av tonerkassetten og trekk i den slik at hele teipen fjernes. Unngå å berøre eventuell svart toner på teipen. 4) Skyv kassetten inn i produktet så langt den kommer.

Installere ekstrautstyr. Bruk installeringsinstruksjonene som følger med ekstrautstyret du har kjøpt til produktet. 1) Tosidigenhet for tosidig utskrift 2) Konvoluttmater 3) 500-arks skuffer som kan stables (maksimum to)

3) Dra förseglingstejpfliken rakt utåt ur tonerkassetten tills hela tejpbiten lossnar. Undvik att vidröra den svarta tonern på tejpen. 4) Skjut in tonerkassetten i skrivaren så långt det går.

Installera tillbehör. Använd de separata installationsanvisningarna när du ska installera de tillbehör, som du har köpt till skrivaren. 1) Enhet för dubbelsidig utskrift 2) Kuvertmatare 3) Stapelbara pappersfack för 500 ark (upp till två extra fack)



3) Trek aan het uiteinde van de tape aan het einde van de tonercassette



Load paper Tray 2 and optional Trays 3 and 4. 1) Pull the tray

completely out of the product.





2) To adjust the width, squeeze the lever on the left guide and slide the guides into place to match the media width. 3) To adjust the length, squeeze the lever on the back media guide and slide it to the desired media size until it clicks into place.

Ilæg papir i Bakke 2 og ekstrabakkerne 3 og 4. 1) Træk bakken helt ud af produktet.

2) For at tilpasse bredden skal du trykke armen på det venstre styr ned og skubbe styrene hen, så de passer til bredden på mediet. 3) For at tilpasse længden skal du trykke armen på det bageste mediestyr ned og skubbe det hen til det ønskede medieformat, indtil det klikker på plads.

Papierlade 2 en optioneel lades 3 en 4 laden. 1) Trek de lade volledig uit het apparaat.

2) Voor het aanpassen van de breedte knijpt u de hendel op de linkergeleider in en schuift u de geleiders op de juiste plaats zodat deze overeenkomen met het formaat van het papier. 3) Voor het aanpassen van de lengte knijpt u de hendel op de achterste papiergeleider in en schuift u deze naar het gewenste papierformaat tot de geleider vastklikt.

Täytä paperilokero 2 sekä valinnaiset lokerot 3 ja 4. 1) Vedä lokero kokonaan ulos laitteesta.

2) Säädä leveyttä puristamalla vasemman ohjaimen vipua ja liu'uttamalla ohjaimet tulostusmateriaalin leveyden mukaiseksi. 3) Säädä pituutta puristamalla tulostusmateriaalin takaohjaimen vipua ja liu'uttamalla sitä halutun tulostusmateriaalin koon mukaiseksi, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Legg papir i skuff 2 og eventuelt ekstraskuffene 3 og 4. 1) Trekk skuffen helt ut av produktet.

2) Du justerer bredden ved å klemme sammen spaken på venstre papirskinne og skyve skinnene til de passer med bredden på papiret.
3) Du justerer lengden ved å klemme sammen spaken på den bakre papirskinnen, og skyve den til ønsket papirstørrelse til den klikker på plass.

Sätt in papper i Fack 2 och tillvalsfacken 3 och 4. 1) Dra ut facket helt och hållet från produkten.

2) Justera bredden genom att trycka på spaken på den vänstra ledaren och placera ledarna kant i kant med papperets bredd. 3) Justera längden genom att trycka på spaken på den bakre pappersledaren och skjut den till markeringen för önskad pappersstorlek. Du hör ett klickande ljud när den är på plats.





Connect the power cord. 1) Locate the power switch on the right side of the product. Make sure that the power is turned off. 2) Connect the jumper cord to the product, and then connect the power cord to the jumper cord. 3) Connect the power cord to a grounded power strip or an AC outlet. (CAUTION: to prevent damage to the product, use only the jumper cord and AC power cord provided.)

4) Klem på den blå tap på højre side af bakken, og flyt den til den korrekte position i forhold til mediet. 5) Skub bakken ind i printeren igen. (Gentag disse trin for ekstrabakkerne.)

4) Squeeze the blue tab on the right side of the tray and move it to the correct position based on the media size. 5) Slide the tray back into the

product. (Repeat these steps for optional trays.)

4) Knijp de blauwe hendel aan de rechterzijde van de lade in en schuif deze in de juiste positie, afhankelijk van het formaat papier. 5) Schuif de lade terug in de printer. (Herhaal deze stappen voor de optionele lades.)

4) Purista lokeron oikealla puolella olevaa sinistä kielekettä ja siirrä se oikealle tulostusmateriaalin koon mukaiselle paikalleen. 5) Liu'uta lokero takaisin laitteeseen. (Täytä valinnaiset lokerot samalla tavoin.)

4) Klem sammen den blå tappen på høyre side av skuffen og flytt den til korrekt posisjon i forhold til papirstørrelsen. 5) Skyv skuffen tilbake i produktet. (Gjenta disse trinnene for ekstraskuffene.)

 4) Tryck på den blå haken till höger på facket och flytta den, så att den passar den aktuella pappersstorleken.
 5) Skjut in facket i skrivaren.
 (Upprepa de här stegen för alla extrafack.) **Tilslutning af strømkablet.** 1)Find strømafbryderen på højre side af enheden. Sørg for, at der er slukket for strømmen. 2) Tilslut jumper-ledningen til enheden, og tilslut derefter strømkablet til jumper-ledningen. 3) Tilslut strømkablet til printeren, et jordstik eller en stikkontakt. (FORSIGTIG! Brug kun den medfølgende jumper-ledning og det medfølgende strømkabel for at undgå at beskadige produktet.)

Het netsnoer aansluiten. 1) De AAN/UIT-schakelaar bevindt zich aan de rechterkant van het apparaat. Let erop dat de stroom is uitgeschakeld. 2) Sluit de verbindingskabel aan op het apparaat en vervolgens sluit u deze aan op het netsnoer. 3) Sluit het netsnoer aan op een geaard stekkerblok of een wandcontactdoos. (LET OP: om schade aan het apparaat te voorkomen, dient u alleen de meegeleverde verbindingskabel en het netsnoer te gebruiken.)

Liitä virtajohto. 1) Paikallista virtakytkin laitteen oikealta puolelta. Varmista, että laitteesta on katkaistu virta. 2) Liitä liitäntäjohto laitteeseen. Liitä sitten virtajohto liitäntäjohtoon. 3) Kytke virtajohto maadoitettuun virranjakorasiaan tai vaihtovirtapistorasiaan. (VAROITUS: laite voi vahingoittua, jos käytetään muuta kuin laitteen mukana toimitettua liitäntätai virtajohtoa.)

Koble til strømkabelen. 1) Du finner av/på-knappen på høyre side av produktet. Pass på at strømmen er slått av. 2) Koble jumperkabelen til produktet, og koble deretter strømkabelen til jumperkabelen. 3) Koble strømledningen til en jordet strømfordeler eller en vanlig stikkontakt. (FORSIKTIG: for å unngå å skade produktet må du bare bruke jumperkabelen og strømkabelen som følger med.)

Ansluta nätsladden. 1) Leta reda på strömbrytaren, som sitter till höger på skrivaren. Kontrollera att strömmen inte är på. 2) Anslut bygelsladden till skrivaren och anslut därefter nätsladden till bygelsladden. 3) Anslut nätsladden till en jordad strömdosa eller ett jordat vägguttag. (VARNING: för att inte skrivaren ska skadas bör du endast använda den bygelsladd och nätsladd som medföljer.)







English	4) Verify that the voltage supply you are using is within the range listed on the electrical rating label located under the top cover of the product.	Connect the cables. Use the RJ-45 port on the HP Jetdirect 610N print server card to connect the printer to an Ethernet 10/100Base-T network. 1) Connect a network cable to the network card. 2) Connect the other end of the cable to the network.
Dansk	4) Kontroller, at den strømforsyning, du bruger, er angivet på mærkaten med elektriske oplysninger, der er placeret under enhedens topdæksel.	Tilslutning af kablerne. Brug RJ-45-porten på HP Jetdirect 610N-printserveren for at tilslutte printeren til et Ethernet 10/100Base-T-netværk. 1) Tilslut et netværkskabel til netværkskortet. 2) Tilslut den anden ende af kablet til netværket.
Nederlands	4) Controleer of de stroomvoorziening die u wilt gebruiken, overeenkomt met het bereik dat wordt vermeld op de sticker die u op de bovenklep van het apparaat kunt vinden.	Sluit alle kabels aan. Gebruik de RJ-45 poort op de HP Jetdirect 610N afdrukserverkaart om de printer op een Ethernet 10/100Base-T netwerk aan te sluiten. 1) Sluit een netwerkkabel aan op de netwerkkaart. 2) Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op het netwerk.
Suomi	4) Varmista, että käytettävä jännite on laitteen yläkannen alla annettujen arvojen mukainen.	Kytke kaapelit . Kytke laite Ethernet 10/100Base-T -verkkoon HP Jetdirect 610N -tulostinpalvelimen RJ-45-portin kautta. 1) Liitä verkkojohto verkkokorttiin. 2) Liitä johdon toinen pää verkkoon.
Norsk	4) Pass på at strømtilførselen du bruker, er i samsvar med spesifikasjonene på merket under produktets toppdeksel.	Koble til kablene. Bruk RJ-45-porten på HP Jetdirect 610N-utskriftsserverkortet for å koble skriveren til et Ethernet 10/100Base-T-nettverk. 1) Koble en nettverkskabel til nettverkskortet 2) Koble den andre enden av kabelen til nettverket.
а	4) Kontrollera att nätspänningen ligger inom det område som anges på etiketten med elmärkdata som finns under den övre luckan på skrivaren.	Anslut kablarna. Använd RJ-45-porten på HP Jetdirect 610N-skrivarserverkortet för att ansluta skrivaren till ett Ethernet 10/100Base-TX-nätverk. 1) Anslut nätverkskabeln till nätverkskortet.

2) Anslut kabelns andra ände till nätverket.





Turn the product on. Turn the power on and wait for the product to warm up. After the product warms up, the product prompts you to set the control panel language.

Set the control panel language. Choose the language from the available options. After the language is set, READY reappears on the display.

Sådan tændes enheden. Tænd for strømmen, og vent, mens enheden varmer op. Når produktet er varmet op, bliver du bedt om at angive sproget for kontrolpanelet.

Zet het apparaat aan. Schakel de stroom in en wacht even zodat het apparaat kan opwarmen. Nadat het apparaat is opgewarmd, vraagt het apparaat u om de taal van het bedieningspaneel in te stellen.

Käynnistä laite. Kytke laitteeseen virta ja odota, että laite lämpenee. Kun laite on lämmennyt, käyttäjää pyydetään valitsemaan ohjauspaneelin kieli.

Slå på skriveren. Slå på strømmen og vent på at produktet varmes opp. Etter at produktet er varmet opp, får du beskjed om å velge språk for kontrollpanelet.

Slå på skrivaren. Slå på strömmen och vänta tills skrivaren har värmts upp. När skrivaren har värmts upp, visas ett meddelande där du uppmanas välja språk för kontrollpanelen. Angivelse af sproget for kontrolpanelet. Vælg sproget blandt de tilgængelige muligheder. Når sproget er angivet, vises KLAR i displayet.

Stel de taal voor het bedieningspaneel in. Selecteer de gewenste taal uit de beschikbare opties. Nadat u de taal heeft ingesteld, verschijnt GEREED op het display.

Valitse ohjauspaneelin kieli. Valitse kieli annettujen vaihtoehtojen joukosta. Kun kieli on valittu, näyttöön tulee teksti VALMIS.

Velg språk for kontrollpanelet. Velg språk fra de tilgjengelige alternativene. Etter at språket er valgt, vises meldingen KLAR i vinduet.

Välja språk för kontrollpanelen. Välj språk från tillgängliga alternativ. När du har valt språk, står det åter KLAR på kontrollpanelen.





Set the IP Address. To configure the MFP, first set the IP/network address. 1) Press the MENU button. 2) Select CONFIGURE DEVICE. 3) Select I/O. 4) Select JETDIRECT MENU. 5) Configure TCP/IP attributes (the desired IP address can be entered manually). (Note: If the network protocol is not IP, remote configuration is preferred or more assistance is required, refer to support at www.hp.com.)

Angiv IP-adressen. Hvis du vil konfigurere MFP'en, skal du først angive IP-/netværksadressen. 1) Tryk på knappen MENU. 2) Vælg KONFIGURER ENHED. 3) Vælg I/O. 4) Vælg JETDIRECT-MENU. 5) Konfigurer TCP-/IP-attributter (den ønskede IP-adresse kan angives manuelt). (Bemærk! Hvis netværksprotokollen ikke er IP, eller du foretrækker fjernkonfiguration, eller der kræves mere hjælp, skal du se support på www.hp.com.)

Stel het IP-adres in. Om de MFP te configureren, dient u eerst het IP-/netwerkadres in te stellen. 1) Druk op de MENU knop. 2) Selecteer CONFIGUREER APPARAAT. 3) Selecteer I/O. 4) Selecteer JETDIRECT MENU. 5) Configureer de TCP/IP-attributen (het gewenste IP-adres kan handmatig worden ingevoerd). (Opmerking: Wanneer het netwerkprotocol geen IP is, configuratie op afstand is gewenst of hulp is vereist, raadpleeg dan ondersteuning op www.hp.com.)

Määritä IP-osoite. Määritä MFP-laitteen asetuksista ensimmäiseksi IP/verkko-osoite. 1) Paina VALVONTA-näppäintä. 2) Valitse MÄÄRITÄ ASETUKSET. 3) Valitse I/O. 4) Valitse JETDIRECT-VALIKKO. 5) Määritä TCP/IP-asetukset (IP-osoitteen voi määrittää manuaalisesti). (Huomautus: Jos verkkoprotokolla on jokin muu kuin IP-protokolla tai jos haluat määrittää asetukset etätoiminnoilla tai tarvitset lisätietoja, ota yhteys tukipalveluun (www.hp.com).

Angi IP-adressen. Angi først IP-adressen/nettverksadressen for å konfigurere MFP. 1) Trykk på MENY-knappen. 2) Velg KONFIGURER ENHET. 3) Velg I/U. 4) Velg JETDIRECT-menyen. 5) Konfigurer TCP/IP-attributter (ønsket IP-adresse kan angis manuelt). (Merk: Hvis ikke du har en IP-nettverksprotokoll, er det best med ekstern konfigurasjon. Hvis ikke, må du gå til kundestøtte på for å få mer hjelp.)

Ställ in IP-adressen. Om du vill konfigurera MFP-enheten ställer du först in IP/nätverksadressen. 1) Tryck på MENYknappen. 2) Välj KONFIGURERA ENHET. 3) Välj I/O. 4) Välj JETDIRECT-MENY.
5) Konfigurera TCP/IP-attribut (den önskade IP-adressen kan skrivas in manuellt). (Obs! Om det nya nätverksprotokollet inte är IP, om du vill använda fjärrkonfiguration eller behöver mer hjälp ska du kontakta kundstöd på www.hp.com.) **Find e-mail gateways.** The MFP can find and configure your SMTP and LDAP gateways. Select FIND SEND GATEWAYS, in the I/O menu. If the search is successful, the addresses are set automatically. If it does not find either gateway, or another gateway address is preferred, enter them manually. (Note: Remote configuration can be performed, refer to support at www.hp.com.)

Find e-mail-gateways. MFP kan finde og konfigurere SMTP- og LDAP-gateways. Vælg FIND AFSENDELSESGATEWAYS i menuen I/O. Hvis søgningen giver resultat, er adresserne blevet angivet automatisk. Hvis søgningen ikke finder nogen gateway, eller du foretrækker en anden gateway-adresse, kan du indtaste dem manuelt. (Bemærk! Du kan også foretage fjernkonfiguration, se support på www.hp.com.)

Zoek e-mail gateways. De MFP kan uw SMTP- en LDAP-gateways zoeken en configureren. Selecteer ZOEK UITGAANDE GATEWAYS in het I/O-menu. Wanneer de zoekactie succes heeft, zal het apparaat automatisch de beide adressen instellen. Als het geen gateways vindt of u geeft de voorkeur aan een andere gateway, dient u deze handmatig in te voeren. (Opmerking: Raadpleeg de ondersteuning op www.hp.com voor het uitvoeren van een configuratie op afstand.)

Hae sähköpostiyhdyskäytävät. MFP-laite voi etsiä ja määrittää SMTPja LDAP-yhdyskäytävät. Valitse I/O-valikosta ETSI JA LÄHETÄ YHDYSKÄYTÄVIIN. Jos haku onnistuu, laite asettaa molemmat osoitteet automaattisesti. Jos laite ei löydä kumpaakaan yhdyskäytävää tai jos haluat muun yhdyskäytävän, anna tiedot manuaalisesti. (Huomautus: Asetukset voi määrittää myös etätoiminnoilla. Pyydä lisätietoja osoitteesta www.hp.com.)

Finn e-postgatewayer. MFP kan finne og konfigurere SMTP- og LDAP-gatewayene. Velg FINN SEND GATEWAYER på I/U-menyen. Adressene defineres automatisk hvis søket er vellykket. Hvis produktet ikke finner noen av gatewayene, eller en annen gatewayadresse foretrekkes, må du angi dem manuelt. (Merk: Ekstern konfigurasjon kan utføres, gå til kundestøtte på www.hp.com.)

Sök gateways för e-post. MFP-enheten kan söka efter och konfigurera dina gateways för SMTP och LDAP. Välj HITTA GATEWAYS från I/O-menyn. Om sökningen lyckas ställs adresserna in automatiskt. Om ingen av dessa gateways hittas, eller om du vill ha en annan gateway-adress kan du ange detta manuellt. (Obs! Fjärrkonfiguration kan utföras: se kundsupportsidan på webbplatsen www.hp.com.)

En









Set the e-mail gateway addresses manually. 1) Select SMTP GATEWAY, in the I/O menu and enter the gateway address. 2) Select LDAP GATEWAY, in the I/O menu and enter the gateway address. (Note: The SMTP gateway address is required, but the LDAP gateway address is optional.) Select TEST SEND GATEWAYS to check the addresses have been configured correctly.

Angiv e-mail-gateway-adresserne manuelt. 1) Vælg SMTP-GATEWAY i menuen I/O, og indtast gateway-adressen. 2) Vælg LDAP-GATEWAY i menuen I/O, og indtast gateway-adressen. (Bemærk! SMTP-gateway-adressen er påkrævet, men LDAP-gateway-adressen er valgfri.) Vælg TEST SEND GATEWAYS (TEST AFSENDELSESGATEWAYS) for at kontrollere, at adresserne er blevet konfigureret korrekt.

Stel de e-mail gateway-adressen handmatig in. 1) Selecteer SMTP GATEWAY in het I/O-menu en voer het gateway-adres in. 2) Selecteer LDAP GATEWAY in het I/O-menu en voer het gateway-adres in. (Opmerking: Het SMTP gateway-adres is vereist, maar het LDAP gateway-adres is optioneel.) Selecteer ZEND GATEWAYS TESTEN ter controle of de adressen juist zijn geconfigureerd.

Määritä sähköpostiyhdyskäytävien osoitteet manuaalisesti. 1) Valitse I/O-valikosta SMTP-YHDYSKÄYTÄVÄ ja kirjoita yhdyskäytävän osoite. 2) Valitse I/O-valikosta LDAP-YHDYSKÄYTÄVÄ ja kirjoita yhdyskäytävän osoite. (Huomautus: SMTP-yhdyskäytävän osoite on pakollinen, mutta LDAP-yhdyskäytävän osoite on valinnainen.) Tarkasta osoitemääritykset valitsemalla TESTI LÄHET. YHDYSKÄYT.

Angi gatewayadressene for e-post manuelt. 1) Velg SMTP-GATEWAY på I/U-menyen og angi gatewayadressen. 2) Velg LDAP-GATEWAY på I/U-menyen og angi gatewayadressen. (Merk: SMTP-gatewayadressen er nødvendig, men LDAP-gatewayadressen er valgfri.) Velg TEST SENDEPORTER for å kontrollere om adressene er riktig konfigurert.

Ställa in gateway-adresser för e-post manuellt. 1) Välj SMTP-GATEWAY från I/O-menyn och ange gateway-adressen. 2) Välj LDAP-GATEWAY från I/O-menyn och ange gateway-adressen. (Obs! SMTP-gateway-adressen krävs, men LDAP-gateway-adressen är valfri.) Välj TESTA SÄNDNINGSGATEWAYS om du vill kontrollera att adresserna har konfigurerats korrekt. **Test the digital sending function.** 1) To verify that the product is connected to the network server, you can test the digital sending function by sending an e-mail message. 2) Refer to the *U*se guide, and follow the procedure that matches your system and environment.

Test af den digitale afsendelsesfunktion. 1) Hvis du vil kontrollere, at produktet er tilsluttet netværksserveren, kan du teste den digitale afsendelsesfunktion ved at sende en e-mail-meddelelse. 2) Se i vejledningen *Brug*, og følg den fremgangsmåde, der passer til dit system og miljø.

Test de digitale zendfunctie. 1) Om te controleren of het apparaat met de netwerkserver is verbonden, kunt u de digitale zendfunctie testen door een e-mailbericht te versturen. 2) Raadpleeg de *Gebruikers*handleiding en volg de procedure die overeenkomt met uw systeem en omgeving.

Testaa digitaalinen lähetystoiminto. Testaa digitaalinen lähetystoiminto lähettämällä sähköpostiviesti. Näin voit varmistaa, että laite on liitetty verkkopalvelimeen. 2) Seuraa *Käyttö*-oppaassa annettuja järjestelmääsi ja verkkoympäristöäsi koskevia asennusohjeita.

Test den digitale sendefunksjonen. 1) For å kontrollere at produktet er koblet til nettverksserveren kan du teste den digitale sendefunksjonen ved å sende en e-postmelding. 2) Se i *bruker*håndboken, og følg fremgangsmåten som passer best for systemet og miljøet.

Testa den digitala sändningsfunktionen. 1) Om du vill verifiera att produkten är ansluten till nätverksservern kan du testa den digitala sändningsfunktionen genom att skicka ett e-postmeddelande. 2) Läs *Användar*handboken och följ det tillvägagångssätt som passar ditt system och din miljö.



Install the printing software (optional). Procedures for installing the software vary according to operating system and network environment. Refer to the *Use* guide, and follow the procedure that matches your system and environment.

Installation af udskrivningssoftware (valgfrit). Fremgangsmåder til installation af softwaren varierer efter operativsystem og netværksmiljø. Se vejledningen *Brug*, og følg den fremgangsmåde, der passer til dit system og miljø.

Afdruksoftware installeren (optioneel). De procedures voor het installeren van de software kunnen afhankelijk van het besturingssysteem en de netwerkomgeving verschillen. Raadpleeg de *Gebruikers*handleiding en volg de procedure die overeenkomt met uw systeem en omgeving.

Asenna tulostusohjelmisto (valinnainen). Ohjelmiston asentamistapa vaihtelee käyttöjärjestelmän ja verkkoympäristön mukaan. Seuraa Käyttö-oppaassa annettuja järjestelmääsi ja verkkoympäristöäsi koskevia asennusohjeita.

Installere skriverprogramvaren (valgfritt). Fremgangsmåten for installering av programvaren varierer etter operativsystem og nettverksmiljø. Se i *bruker*håndboken, og følg fremgangsmåten som passer best for systemet og miljøet.

Installera skrivarprogrammet (valfritt). Installationen av programmet varierar något beroende på operativsystem och nätverksmiljö. Mer information finns i *Användar*handboken. Följ proceduren som passar ditt system och nätverk.

Congratulations. You can now use the HP LaserJet 4100 mfp series for printing, copying, color scanning, and digital sending.

Tillykke! Du kan nu bruge HP LaserJet 4100 mfp Series til udskrivning, kopiering, farvescanning og digital afsendelse.

Gefeliciteerd. U kunt nu uw HP LaserJet 4100 mfp serie gebruiken voor het afdrukken, kopiëren, kleurenscannen en digitaal verzenden.

Asennus on valmis. Nyt voit käyttää HP LaserJet 4100 mfp -sarjan monitoimilaitetta tulostamiseen, värikuvien skannaamiseen, kopioimiseen ja digitaalisessa muodossa olevien viestien lähettämiseen.

Gratulerer. Nå kan du bruke HP LaserJet 4100 mfp-serien til utskrift, kopiering, fargeskanning og digital sending.

Gratulerar! Nu kan du använda HP LaserJet 4100 mfp för utskrift, kopiering, färgskanning och digital sändning.

English



copyright © 2001 Hewlett-Packard Company

http://www.hp.com/support/lj4100mfp



C9148-90901